



Asamblea General

Quincuagésimo séptimo período de sesiones

87^a sesión plenaria

Jueves 29 de mayo de 2003, a las 10.00 horas
Nueva York

Documentos Oficiales

Presidente: Sr. Kavan (República Checa)

Se abre la sesión a las 10.10 horas.

Tema 10 del programa (*continuación*)

Memoria del Secretario General sobre la labor de la Organización

Carta de fecha 21 de mayo de 2003 dirigida al Presidente de la Asamblea General por el Secretario General (A/57/816)

El Presidente (*habla en inglés*): Deseo señalar a la atención de la Asamblea General la carta de fecha 21 de mayo de 2003, dirigida a mi persona por el Secretario General, que figura en el documento A/57/816. En ella, el Secretario General hace referencia a su carta de 18 de octubre de 2002, también dirigida a mí, en la que me informaba sobre su decisión de donar la parte que le correspondía del Premio Nobel de la Paz, con el fin de establecer un Fondo de las Naciones Unidas para administrar el producto de dicho Premio, destinado a prestar apoyo a la educación de los hijos de los funcionarios de las Naciones Unidas que dieron su vida en servicio de la paz. El Secretario General solicitaba mi concurrencia con su propuesta en el sentido de que la parte correspondiente a la Organización se utilizara de la misma manera.

En esa carta el Secretario General también hace referencia a mi carta de 27 de marzo de 2003 dirigida a él, en la que le indicaba que ya, a título personal, había expresado pleno apoyo a su propuesta y había celebrado consultas al respecto con los miembros de

la Mesa de la Asamblea General. Asimismo, solicitaba al Secretario General que preparara un breve informe oficial para que fuera examinado por la Asamblea. El informe del Secretario General figura como anexo del documento A/57/816.

En su informe, el Secretario General dice que el propósito de ese documento es obtener la concurrencia de la Asamblea General en lo que respecta a la disposición de donar la parte del Premio Nobel de la Paz correspondiente a las Naciones Unidas, que fue otorgado en 2001, dividido en dos partes iguales entre las Naciones Unidas como tal, y su Secretario General, por nuestra labor en pro de un mundo más pacífico. Como la Asamblea conoce, el Premio Nobel de la Paz tiene un valor monetario de aproximadamente 1 millón de dólares.

El Secretario General está firmemente convencido de que ha sido la dedicación de los funcionarios de la Organización lo que ha hecho que las Naciones Unidas obtuvieran el Premio Nobel de la Paz y que sería adecuado utilizar la totalidad del premio en favor de quienes hicieron el sacrificio mayor, al dar su vida por la causa de la paz.

A tal fin, el Secretario General propone establecer un Fondo de las Naciones Unidas para administrar el producto del Premio Nobel de la Paz, que recibirá y administrará dicha suma. El propósito de ese Fondo será prestar asistencia financiera para la educación de los hijos del personal civil de las Naciones Unidas fallecido

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina C-154A. Dichas correcciones se publicarán después de finalizar el período de sesiones en un documento separado.

03-37500 (S)

*** 0337500 ***

cuando prestaba servicios en pro de la paz. El Fondo, que funcionaría como cuenta especial con arreglo al Reglamento y Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas, también podría recibir y administrar nuevas contribuciones hechas con el mismo fin.

El Secretario General espera que la Asamblea General concuerde con mi propuesta de que el Fondo de las Naciones Unidas para administrar el producto del Premio Nobel de la Paz reciba la totalidad del monto de dicho premio.

De no haber objeciones, consideraré que la Asamblea General decide que la parte del Premio Nobel de la Paz que corresponde a las Naciones Unidas se done al Fondo de las Naciones Unidas para administrar el producto del Premio Nobel de la Paz.

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Quisiera aprovechar esta oportunidad para expresar mi profunda satisfacción personal por la decisión que acaba de tomar la Asamblea General. Cuando en octubre del año pasado conocí de la propuesta del Secretario General en el sentido de que la parte del Premio Nobel de la Paz correspondiente a las Naciones Unidas se donara al Fondo de las Naciones Unidas para administrar el producto del Premio Nobel de la Paz, como acabo de decir, a título personal, apoyé esa idea en ocasión del Día del Personal de las Naciones Unidas. Con posterioridad, celebré consultas con los miembros de la Mesa con el objetivo de someter este asunto a la atención de la Asamblea.

La decisión de hoy coincide con la convicción del Secretario General en el sentido de que la dedicación del personal de la Organización hizo que las Naciones Unidas fueran merecedoras del Premio Nobel de la Paz y que es totalmente adecuado utilizar la totalidad de dicho premio en favor de quienes han hecho el sacrificio mayor al dar su vida por causa de la paz. Creo firmemente que el establecimiento de este Fondo proporcionará la asistencia financiera que tanto se necesita para la

educación de los hijos de los funcionarios civiles de las Naciones Unidas que han dado la vida en el cumplimiento del deber. Sus progenitores dieron la vida al servicio de la paz. Este Fondo ayudará a los hijos de quienes hicieron el sacrificio supremo.

La Asamblea General ha concluido así la presente etapa de su examen del tema 10 del programa

Programa de trabajo

El Presidente (*habla en inglés*): Quiero confirmar que el viernes, 6 de junio de 2003, a las 10.00 horas, la Asamblea General celebrará una sesión plenaria para elegir al Presidente de la Asamblea para el quincuagésimo octavo período de sesiones. Esa sesión ira seguida de reuniones consecutivas de las seis Comisiones Principales para elegir a sus Presidentes e, inmediatamente después, de otra sesión plenaria de la Asamblea General para elegir a los Vicepresidentes de la Asamblea.

Asimismo, quiero hacer un anuncio con relación al debate general del quincuagésimo octavo período de sesiones de la Asamblea General. La primera lista de oradores se enviará por fax a todas las misiones mañana, 30 de mayo, y quisiera recordar a los representantes que, de conformidad con la práctica seguida en los períodos de sesiones recientes de la Asamblea General, en el debate general deberá observarse un límite voluntario de 15 minutos. La lista de oradores se elaboró sobre la base de ese límite. A fin de ayudar a los oradores que participen en el debate general a respetar el límite de tiempo, se instalará un mecanismo en la tribuna. Los representantes podrían tener a bien tomar en cuenta ese límite de tiempo e informarlo a sus capitales para que lo tengan presente al redactar sus declaraciones respectivas.

Se levanta la sesión a las 10.20 horas.